

**PRIJEDLOG ZAKONA  
O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE KRALJEVINE ŠVEDSKE  
O OPCIM UVJETIMA ZA RAZVOJNU SURADNJU,  
S KONACNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

Zagreb, studeni 2004.

**PRIJEDLOG ZAKONA  
O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE KRALJEVINE ŠVEDSKE  
O OPCIM UVJETIMA ZA RAZVOJNU SURADNJU**

**I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o općim uvjetima za razvojnu suradnju (dalje u tekstu: Ugovor), sadržana je u odredbi članka 139. Ustava Republike Hrvatske ("Narodne novine", broj 41/01 - pročišćeni tekst).

**II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTICI**

Ugovorom se uspostavlja pravni temelj projektima koji se već provode putem bilateralne suradnje ostvarene između Republike Hrvatske i Kraljevine Švedske. Također se postavlja okvir za sve buduće projekte i programe razvojne suradnje između Republike Hrvatske i Kraljevine Švedske, a vrijediti će do raskida Ugovora od strane bilo koje od ugovornih stranaka.

Kraljevina Švedska pružala je humanitarnu pomoć Republici Hrvatskoj za vrijeme Domovinskog rata, a u poslijeratnom razdoblju bilateralna suradnja se usmjeravala u vidu projekata za povratak izbjeglica, u zaštiti ljudskih prava, na osnaživanju civilnog društva, na izgradnji mira i povjerenja. Započeta je suradnja s institucijama Vlade Republike Hrvatske na podupiranju reformi unutar državne uprave i prilagodbama potrebnim za uključivanje Hrvatske u Europsku Uniju. Pomoć Kraljevine Švedske koordinira se kroz Švedsku agenciju za međunarodnu razvojnu suradnju (*Swedish International Development Cooperation Agency - Sida*), koja u Republici Hrvatskoj službeno djeluje od 2001. godine.

Od 1992. do 2003. Švedska je uložila oko 330 mio SEK (cca 33 mio eura) u humanitarnu i razvojnu pomoć Republici Hrvatskoj. Tijekom 2001. vrijednost projekata provedenih u koordinaciji Sida-e iznosila je 60 mio SEK, a u 2002. približno 38 mio SEK. U 2003. provedba projekata vrijedila je 56 mio SEK, dok se predviđa da će u 2004. ta vrijednost iznositi oko 50 mio SEK (cca 5 mio eura).

Najznacajniji projekti odvijaju se putem Sida-e, vladine agencije koja je zadužena za provođenje projekata pomoći i alociranje državnih sredstava za tu namjenu. Sida ima regionalne odjele za Afriku, Aziju, Južnu Ameriku, Srednju i Istocnu Europu, unutar kojeg postoji poseban dio koji se bavi programima za "zapadni Balkan". Započeta je suradnja dviju zemalja na području izrade statističkih podataka, a Švedska je najavila i sudjelovanje u projektima reforme katastarskog i mirovinskog sustava Republike Hrvatske.

### **III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM**

Vlada Republike Hrvatske je kao jedan od prioriteta programa svog rada u razdoblju 2000.-2004. godine odredila i one programe pomoci u razvojnoj suradnji kojima ce se daljnji gospodarski razvoj i obnova Republike Hrvatske ubrzati.

Ugovor predstavlja tehnicki, pravni i administrativni okvir unutar kojeg ce se provoditi projekti ili programi razvojne suradnje dogovorene izmedu Hrvatske i Švedske. Pojedinačnim ugovorima pokrivati ce se takvi projekti ili programi ako se izricito pozivaju na ovaj okvirni Ugovor. Ugovorom se ureduju:

- Uvjeti korištenja sredstava koja Švedska stavlja na raspolaganje isključivo su u okvirima dogovorenih projekata ili programa;

- Ureduje se da se obje stranke savjetuju oko najekonomičnijeg načina nabave robe ili usluga kod svakog projekta ili programa za koji je to potrebno kao i o prirodi i obimu tehnicke pomoci koju Švedska daje za nabavu;

- Sredstva mogu biti raspoloživa za plaćanje od dana kada pojedinačni ugovori stupe na snagu i tek pošto uvjeti za plaćanje budu ispunjeni prema ugovoru zadanim kriterijima;

- Definišu se uvjeti za osoblje upućeno na rad u inozemstvo, za ustanove koje rade u inozemstvu i za konzultantske tvrtke, kao i za studentske posjete hrvatskog osoblja izvan Hrvatske.

Ugovor se privremeno primjenjuje od dana potpisivanja, tj. od 28. lipnja 2004., a stupa na snagu na dan kada švedska stranka primi obavijest hrvatske strane o okončanju unutarnjih pravnih postupaka Republike Hrvatske za njegovo stupanje na snagu.

### **IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA**

Provedba ovog Zakona neće zahtijevati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

### **V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Osnova za donošenje ovog Zakona po hitnom postupku nalazi se u odredbama članka 159. Poslovnika Hrvatskog sabora ("Narodne novine", broj 6/02, 41/02, 91/03 i 58/04), a temelji se na drugim osobito opravdanim državnim razlozima. Osobito opravdani državni razlozi ogledaju se u tome što bi potvrđivanje međunarodnog ugovora omogućilo provedbu financijskih mjera koje bi znatno pomogle i ubrzale gospodarski razvoj i obnovu Republike Hrvatske.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu vršiti izmjene i dopune teksta

Ugovora, predlaže se da se ovaj prijedlog Zakona raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo citanje.

## **VI. KONACNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA**

Na temelju članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Narodne novine", broj 28/96), a polazeći od odredbe članka 139. Ustava Republike Hrvatske predlaže se pokretanje postupka donošenja Zakona o potvrđivanju Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o općim uvjetima za razvojnu suradnju.

Nacrt Konacnog prijedloga Zakona o potvrđivanju Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o općim uvjetima za razvojnu suradnju glasi:

**KONACNI PRIJEDLOG ZAKONA  
O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE KRALJEVINE ŠVEDSKE  
O OPCIM UVJETIMA ZA RAZVOJNU SURADNJU**

*Članak 1.*

Potvrđuje se Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o općim uvjetima za razvojnu suradnju, potpisan u Zagrebu 28. lipnja 2004. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

*Članak 2.*

Tekst Ugovora iz članka 1. ovog Zakona u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

*Clanak 3.*

Provedba ovog Zakona u djelokrugu je Vlade Republike Hrvatske i drugih državnih tijela u čiji djelokrug ulaze pitanja obuhvaćena Ugovorom iz članka 1. ovog Zakona.

*Clanak 4.*

Na dan stupanja na snagu ovog Zakona Ugovor iz članka 1. ovog Zakona nije na snazi, već se privremeno primjenjuje od 28. lipnja 2004. godine. Podaci o njegovom stupanju na snagu objavit će se naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora, nakon njegovog stupanja na snagu.

*Clanak 5.*

Ovaj Zakon stupa na snagu osmog dana od dana objave u "Narodnim novinama".

Klasa:  
Urbroj:  
  
Zagreb,

Vladimir Šeks  
predsjednik Hrvatskog sabora

**OBRAZLOŽENJE**  
**KONACNOG PRIJEDLOGA ZAKONA O POTVRĐIVANJU**  
**UGOVORA IZMEĐU**  
**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE KRALJEVINE ŠVEDSKE**  
**O OPCIM UVJETIMA ZA RAZVOJNU SURADNJU**

Clankom 1. propisano je da se potvrđuje Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Švedske o općim uvjetima za razvojnu suradnju, sukladno odredbi članka 139. Ustava Republike Hrvatske, a čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana Ugovorom.

Članak 2. sadrži tekst Ugovora u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Clankom 3. utvrđeno je da je provedba Zakona u djelokrugu Vlade Republike Hrvatske i drugih državnih tijela u čiji djelokrug ulaze pitanja obuhvaćena Ugovorom.

Clankom 4. određuje se da danom stupanja na snagu Zakona Ugovor nije na snazi već se privremeno primjenjuje od 28. lipnja 2004., te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Clankom 5. utvrđuje se stupanje na snagu Zakona o potvrđivanju Ugovora.